

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 12.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dnul Carol Schuler în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom

Încă un ucăz.

Trebuie să fie grozav sentimentul ce te năpădește, când vezi cum perzi orice sorți de reușită într-o cauză la care ai lucrat mult, ai sperat mult și ai riscat mult.

Mult au lucrat Ungurii, mult au sperat, și puși azi în fața mișcării naționalității, ei ved că au și riscat mult.

Ei își adună toate forțele, pun presa și procurorii în mișcare, trimit agenți în Europa, discută în volume groase „daco-romanismul“, pun țeara la dispoziția unei administrații teroristice — pentru toți și la toate lucrările ei fac tot ce pot face ca să iese învingători.

Sperează încă, lucră și — riscă.

În haosul de măsuri pe care ei le iau, una n-are încă cunoscută. Ei, au găsit încă o formă de terorizare, de intimidare. Ei speră ceva și nu vor reuși nici cu această formă.

Casul este următorul:

Di avocat Petru Truța a fost precum se știe, unul din raportorii comisiunii aalese la adunarea națională din 28 Noembrie anul trecut. Di Vasile Mangra asemenea a avut un mare rol în acea adunare.

Înaltul guvern își va fi gândit deci, că și pe acești doi bărbați trebuie să-i reguleze cumva.

Cum se-i pună la cale, se-i așeze într'un colț de țeară, liniștiți, nepericuloși?

Și-au găsit forma ce nu o știam încă!

Fișpanul comitatului Arad a trimis dlui Petru Truța în plic o hârtie, prin care l-a provocat să se abțină dela agitațiuni naționaliste.

Același ucăz l-a trimis și dlui Vasile Mangra, care a refuzat să-l primească, cerând, ca dacă dl fișpan are ceva de a face cu dînsul, să binevoască a-l visita la domiciliu.

Di Truța a fost surprins de o hârtie, al cărui cuprins nu l-a bănuț. Bănuțea dlui Mangra l-a făcut să respingă hârtia, de sigur identică, trimisă dînsului.

Acesta este faptul petrecut între fișpan și doi bărbați români.

Dacă ne întrebăm acum în puterea cărui drept fișpanul își permite să clasifice el lucrările politice ale bărbaților români și să facă serviciul polițenesc — preventiv caracterizat mai sus, zadarnic căutăm acest drept.

Așa vreau, așa poruncesc să se facă, asta-i dreptul lor!

Dar' noi altfel voim, și nici noi nu sîntem dispuși ca poruncile conștiinței noastre naționale și bărbătești să le ignorăm în hatărul unor ridicole ucăzuri; noi nu putem îngădui ca în statul nostru să ni-se prescrie în mod administrativ și polițenesc ce avem să gândim și ce să lucrăm; noi ne cunoșteam drepturile, ce le avem, știm ce drepturi voim să mai câștigăm și putem zice că în drumul nostru nu o să ne oprească ridicole „pedeci“, cum este și cea mai nouă „pusă“ de fișpanul Aradului.

Delegațiunile. Semioficiosul „Budapesti Tudósító“ spune, că ședințele delegațiilor viitoare se vor începe în ziua de 5 Iunie n. și se vor ține în Viena.

Oaspeții Bucureștilor. Cetim în „Timpul“: Cu ocazia deschiderii sesiunii ordinare a Academiei-Române, pe lângă membrii Academiei veniți în București au sosit și mulți străini de distincție pentru a asista la ședințele savantului corp. Între alții au sosit domnii Dr. Samuel Daxner, avocat din Tisovet, Dr. Paul Mudron, avocat din Turocz-St-Marton, Dr. Miloș Stefanovici, din Pressburg, Dr. Stefan Petrovici, din Lugoj și părintele Vasile Mangra, profesor din Arad. Acești oaspeți au vizitat ieri mai multe instituțiuni culturale.

Cercurile din Viena. — scrie corespondentul din Viena al unei foi maghiare — primesc cu răcoare amestecul contelui Szapary în discuțiunile asupra apropiatunii; tot asemenea și „declarațiile respingătoare și răci“ ale lui Apponyi.

Autonomia bisericii săsești. Într'un articol al ziarului „Kronstädter Zeitung“ despre cazul lui Kramer din Cohalm, găsim

informațiunea, că pricina persecuțiunii este Br Apor, despre care se mai zice, că „se năusește a-și valida influența chiar și la — alegeri de preoți, deși el este catolic“.

Dacă aceasta este adevărat, apoi nu ne îndoiim, că el nu o va face numai la Sași. Pentru aceea dorim ca știrea de mai sus să fie recomandată și atențiunii organelor bisericilor românești.

De ale meseriașilor. În nr. 45 am luat notiță despre niște întâmplări regretabile petrecute în asociațiunea cismarilor din Sibiu. La o nouă ședință s'a șters paragraful, prin care Românii erau excluși dela scaunul presidențial. În contra taxei de 20 fl., pe care asociația o pretinde dela învătăcei, — un paragraf având intenția de a îngreui progresul învățăcelilor români săraci, — s'a făcut un protest în formă de vot separat. La alt ș., care dispunea, că la disolvarea asociației averea ei să treacă numai la școalele săsești și ungurești din Sibiu, Românii au cerut ca să se decidă ca o parte să se hotărăscă și școalele române de amândouă confesiunile. Atunci majoritatea maghiară și săsească a decis, ca în cas de disolvare averea să treacă la — ministerul de interne!

Casul este foarte instructiv. El arată până unde a ajuns ura de rasă și în clasa meseriașilor. Mai bine nimic, nici unora decât să aibă și Românii.

Noi credem, că autoritatea locală, pusă să controleze asociațiile de meseriași, ar trebui să supravegheze ca în asociațiuni să domnească un spirit de dreptate și de echitate față cu meseriașii români.

Partidul catolic binecuvântat de Papa. Nunciatura papală din Viena a trimis contelui Ferdinand Zichy o scrisoare autografă a Papei, prin care Papa își dă binecuvântarea sa ziarului catolic „Főhermegyes Napló“, care este organul partidului catolic. În această scrisoare Papa își exprimă bucuria, că „în Ungaria, unde religiozitatea catolică este expusă la persecuții, catolicii în adunări și fundează foi, pentru apărarea credinței și a intereselor lor“. Foile jidano-maghiare turbă pentru acest — „amestesc ilegal“ al sfântului Scaun.

O confesiune

(din albumul domnișoarei...)

(Urmare.)

Înzestrat cu această credință, întâlnii și eu din întâmplare o fată, ei! ce să mai lungesc vorba de geaba — te întâlnii, domnișoară, pe d-ta. Am să-ți spun acum, ce s'a petrecut în mine în urma acestei întâlniri, și este, sau mi-se pare atât de mult de atunci, încât pot vorbi de aceasta ca de un lucru străin, ca de un lucru ce s'a desfășurat de mine, luând ființă afară de mine.

Nu se poate să nu-ți aduci aminte cum am rămas, văzându-te întâia-dată. N'ar fi la loc și ar fi de prisos, să-ți zic, că aceasta a fost o urmare a frumuseții d-tale. Firea atât de părtinitoare în dărnicia ei, punând pe fruntea unui muritor podoaba harului ei bogat, îl înzestrează totodată pe acest muritor și cu știința harului ceresc, cu acea mândrie, care însenează toate înălțimile pământului nostru, acoperit de altminteale de umbra și de apăsare. Frumoasă din cale afară, d-ta o știi aceasta, și nimenea n'ar fi în stare să-ți talmăcească aceea ce știi, fiindcă nimenea nu e în stare să rostească, și să nimerescă a rosti aceea, ce firea a zidit par'că într-o rară adunare și într-o înaltă încordare a puterilor sale plămăzitoare. Te văzui dară și mă trezii că te urmăresc. Și d-ta par'că mi-se înțelegea de sine, zimbai, văzându-mă în urma d-tale. Dar' când ajunsei în apropierea d-tale! (De! Nu-i e dat fiecareia să vadă bine din depărtare). Desubtul perului auriu, mănunchiu de raze ale unui răsărit de vară, o frunte albă fără pată și fără creț, ca dalba și neprihăuită nevinovăție a copilului. Desubtul frunții doi ochi, ca două stele de adâncă și albastră lumină într-o noapte înste-

lată de toamnă. Și par'că puteam străbate cu vederea mea prin scîlpirea acestor ochi, puteam zări în pieptul d-tale jarul, care ardea cu o vâpaie albastră, și de unde pornia lumina ochilor, puteam vedea, cum se ridică acea vâpaie ferbinte, rumenind obraji, învăluind întreaga ființă într'un aer de caldă sănătate și izbucnind câte odată ca un hohot de nebulatică veselie.

După cele zise mai înainte, vei înțelege, că a te vedea astfel și a ave în dorința a te cunoaște, era unul și același lucru: Cine știe, dacă această frunte nu va fi întunecată odată de umbra unei bogate gândiri, care va cere intrare, cum se întunecă bolta senină a cerului de ceață, care zboară în înălțime pentru a naște noul roditor? Cine știe, dacă această frunte nu se va încreți odată sub povara gândurilor intrate? Și cine știe, dacă nu tocmai ale mele cuvinte ar pute să se coboare adânc în acest suflet și să deștepte aici un gând și o minte, care nu se cunoaște încă pe sine însuși, dacă nu dela mine ar pute să pornească umbra de frunte încrețitoare, când acea vâpaie m'ar încinge și pe mine, făcându-mi parte și mie la acel belșug de viață? Înțelegi, domnișoară, era credința mea amintită mai înainte, care mă mîna cu tărie spre d-ta. Trebuia numai decât să mă apropiu de d-ta. Acum ti acum, măi badeo? Să te vedem la lucru!

Dar' întâiul pas, ce dedeam să-l fac și — precum s'ar zice pe moldovenește — am rămas plouat: căci nu puteam să răbat până la d-ta.

Un creștin cu crucea în sin, venise odată de peste nouă hotare la Suceava pentru ziua de Sânzuene, ca să-l prăznuască pe Sf. Ioan, și să-și mai culeagă sufletul de nevoile trecutului și să se înfrățască cu un

pic de nădejde pentru greutățile viitorului. Când intra în oraș, îi sălta inima de evlavie și de așteptare, și uita, s'ermanul, de oboșala drumului, de oasele sale stălcite, de stomacul gol și de gâtita uscată. Dar' când se futre în biserică — întră dacă poți! În fața bisericii un iarmaroc de lucruri sfinte și lumnești, de icoane, jucării și prăjituri, ologi și calici, popi și călugări, neveste și copii, ștengari și eretici. Și precupeții tipau, cumpărătorii trgeau, calicii și ologii milogiau, popii și călugării dăscăiau, copiii sburdau, nevestele sfătiau, ștengarii se ghionțiau și ereticii rideau — o gălgăie asurzitoare ca din fundul iadului. Bietul român se scărpină după ceafă. Ce are a face sfințenia și liniștea momentului cu sgomotul și păcătoșenia unui iarmaroc păgân și mărirea sfântului din sicriu cu nemernicia acestei gloate? Și vuietul, păcatul și nemernicia stăteau zid în fața sfântului locaș și-l opriau pe creștinul în loc.

Mă scărpinam și eu după ureche, căci era o nostimă împregiurare, ce o aflam în giurul d-tale. Flăcăi cu tîdve între umeri și cu limbă în gură, copile care deabia alaltăieri lăpădaseră păpușile și astăzi aveau fote până în glesne, pisici, câței și mai știu eu ce. Și limbile flăcăilor bălăiau ca toaca dintr-o clopotniță dărăpănată, copilele băteau din palme par'că era sfântă evanghelie, ce eșia din gura flăcăilor, căteii hămăiau, pisicile miolăiau și așa mai departe și așa fără conținere. Mi-se părea, că ved în giurul d-tale o ceată de lăutari, în care băiețandri dirigiiau, feteșcane țineau hangul și dobitoace isonul. Cu un cuvânt — și iartă-mi acest cuvânt — prostia făcuse zid în preajma d-tale și eu s'ermanul nu știam cum să frâng mai bine zidul, ca să pot trece mai înainte. Nu era însă numai aceasta: în dosul ace-

FOIȚA „TRIBUNEI“

Domnișoarei A. Bărsescu.

3 Martie 1895.

Brașov.

Bine-ai venit din depărtare,
Tu oaspe gingaș, adorat;
Un zeu prea bun a Ta cărare
Spre-a noastră plaiuri a 'ndreptat!

Căci a voit pe o clipită
A vieții neguri să lăsam,
Și n'ale artei aferi senine
Conduși de Tine să planăm.

Născută 'n zodii fericite,
Menire mândră ai primit:
Ca să 'nțelegi a lumii taine,
Să farmeci sufletul uimit.

Intocmai cum cufundătorul
Străbate-a mării adâncimi
Și scumpele mărgăritare
Răpește din întunecimi.

Așa Tu 'n marea ne 'nțeleasă
A sufletului omenesc
Străbați condusă de-al Tău geniu
Și toate se destăinuiesc.

A patimilor largi prăpastii
Tu le cutreeri până 'n fund;
Zadarnic monștrii pasiunii
De-a Ta privire se ascund.

Și pe-al iubirii ostrov tainic
Cu drag s'oprește al Tău pas;
Tot ce-i mai sfânt, mai dulce 'n lume
Vrăjește magic al Tău glas.

Și 'n calea Ta mult îndrăznești
O lume 'ntreagă Tu răpești;
C'un gest, c'un tremur, c'o privire
Tu mii de piepturi sguduești.

O, câte inimi, câte sinuri,
La glasul Tău au palpitat:
Câți ochi, o Hero ne 'ntrecută,
Cu tine lacrimi au vărsat!

Demult acum vestite neamuri
În drumul Tău cu drag priveșc
Și ca s'acopere-a Ta frunte
Cununi de lauri împleteșc.

Ear' noi, frați dornici, cu mândrie
Triumful Tău îl admirăm
Și ori-ce pas pe-a artei cale
Cu ochiul lucios îl urmărim.

Ș'acum când între noi Te-aduse
Un cîas fericit, mult visat,
Deodată pe toți, o nouă Cerce,
În robii Tăi ne-ai preschimbat.

În fața genului falnic
Cu drag genunchii noi plecăm
Și cu stălpări în mîna dreaptă
Cântări de laudă 'ntonăm:

„Pășește falnic înainte
„Menirea-ți mândră împlinind,
„Cu glasul Tău, cu-a Ta ființă
„O lume 'ntreagă fericind.

„O, făcă cerul, ca în cale-ți
„Pe lângă laurii divini,
„Să crească bucuriei rose
„Și ai păcii dalbe fragezi crini!“

Andrei Bărsescu.

ba chiar cea dintâi va fi aducerea la îndeplinire a unei drepte reforme electorale, deși nu atât de liberale, largi cum era proiectul contelui Taaffe. Dela primul moment al nașterii coaliției, al cărei naș se făcuse, spre marea mirare a tuturor, contele Hohenwirth, acest dușman nempicat al partidului german liberal, acest din urmă și cu Polonezii născociau fel și fel de mijloace, cinstite și necinstite, tertipuri, chițibușuri, pentru — dacă se poate — zadarnici, ori — dacă nu se poate altfel — cel puțin târăgâni referma electorală, și la urma urmelor a o crol astfel, încât ele să nu jertfească nimie, nici un singur deputat în folosul neapătatilor și neșchișilor. Contele Hohenwirth, ai se, deși voia sincer lărgirea dreptului electoral, în oare-care măsură, trebuia să schiopeze după celelalte partide, pentru a nu desbina coaliția.

Spre a da târăgânilor lor aspect parlamentar, partidele coalizate hotărâseră, că chestiunea se se desbată mai întâi în convorbiri și conferențe, afară din parlament. Negreșit, că acest mod de a se „înțelege“ a fost cel mai bătător la ochi și nu se alege absolut nimic. Pe urmă se adoptase planul, că fiecare din partidele coalizate să elaboreze un proiect deosebit al reformei electorale, care să se desbată toate într-o comisie specială parlamentară, și din ele apoi să se nască un proiect comun. Nu era destul atât: pentru a târăgâni lucrările comisiei, coaliția cinstită zise, că nainte de a veni comisia cu un elaborat, să audă vocile dietelor provinciale despre reforma electorală, unde partizanii ei erau să aducă chestiunea pe tapet. Dar în cea mai mare parte a dietelor nici nu s'a ocupat cu reforma electorală, ear în cea mai importantă dintre ele, în dieta din Boemia, divergența de păreri chiar între Cehii înșiși a fost așa de mare, încât nu s'a putut ajunge la nici un rezultat, adică dieta boemă nu s'a pronunțat de loc.

Lucrările comisiei nu mergeau așadar de loc nainte, fiindcă așa era dela început ticluit planul coaliției. S'a recurs la un nou expedient, pentru a lucra mai ușor, comisiunea exmise din sinul său o subcomisiune, care și ea lucrează de două luni și mai bine, în cea mai strictă taină, tocmai pentru a-și da aparența, că lucrează „foarte mult“, „din răpuzeri“.

În tot timpul acestor târăgâni însuși atât clasele desmoștenite de dreptul electoral, cât și deputații partidelor necoalizate nu încetau a aminti „prima datorită“ a coaliției din programul său, despre a cărei îndeplinire principiile Windischgrätz se legase cu cuvânt de onoare în spre sus și în spre jos. Subcomisia însă tăcea mereu. Deodată, la 8 Martie, vine din Viena vestea telegrafică, că în prezenta de 7 Martie, se țin un consiliu de miniștri, sub președinția însuși a împăratului, în consiliu mai ales ar fi fost desbătută reforma electorală. Ca rezultat al acestei consfățiri, guvernul austriac din propria sa inițiativă a predat subcomisiei următorul proiect despre reforma electorală:

1. Sistemul electoral actual, basat pe reprezentarea intereselor, se menține, ear la cele 4 clase existente: a marilor proprietari, a camerelor de comerț, a orașelor și comunelor de țară, se adaugă încă una, a cinci.

2. Această clasă se compune însă din două colegii, fiecare dintre ele alegând separat.

3. De cel dintâi din aceste colegii se țin alegătorii, care plătesc o dare directă și nu fac parte, după legea existentă, dintr-una din cele patru clase de alegători de până acuma, așadar peste tot aceia, care plătesc o dare directă, mai mică decât 5 florini.

4. Colegiului al doilea aparțin lucrătorii calificați industriali, mai ales membrii casselor de bolnavi (Krankenkassee), cât și ceilalți alegători, care nu plătesc nici o dare directă, dar cărora afară de aceasta are să li-se de dreptul electoral.

5. Fiecare colegiu al acestor nouă clase de alegători are să aleagă cam 70 de deputați, fără a se micșora numărul deputaților de față în actuala alcătuire a Reichsrathului.

6. Guvernul va elabora o nouă împărțire a cercurilor electorale pentru clasa cea nouă de alegători, și anume, încât în fiecare cerc electoral ambele colegii să aleagă, ear nici-odată numai unul.

„Neue Freie Presse“ însoțește proiectul acesta cu următoarele rânduri:

„După ce dela așternerea acestui proiect se anunță tot mereu despre înaintarea prințioasă a lucrărilor comisiei, trebuie să admitem, că proiectul acesta a întimpinat consimțirea tuturor partidelor reprezentate în subcomisiune“.

Ne vom mai întoarce adese-ori la această importantă chestiune.

Bărsasca la noi.

Brașov, în 5/17 Martie 1895.

Celebra tragediană, d-șoara Agatha Bărsescu și-a încheiat turnul ei artistic de astădată în Brașov. Aproape o săptămână a stat distinsa artistă în mijlocul nostru lăsând în sufletele noastre emoțiuni, cari neșterse vor rămâne.

„O săptămână luminată“ în monotonia postului, un sentiment cald de imaterială înălțare și nobilitate spirituală, o mândrie națională de inimă întăritoare, — eată caracteristică zilelor din urmă pentru Românii din Brașov.

Și azi când aceste zile albe ale vieții noastre au trecut, un vis feeric mi-se pare ceea-ce am petrecut, un vis feeric, în care am trăit imi pare șapte vieți pline de poezie. Imi este, ca-și-când aș fi fost cetățeanul unui stat eteric, a cărei regină imposantă era această femeie, ce cu o privire a ei ne făcuse sclavi și ascultători din oameni liberi ce fusesem. Si în fiecare zi regina noastră în nouă forme ne fermeca.

Azi se numia Magda și ne arăta nenorocirea unui suflet mândru și genial, aruncat în miseria mică a virtuții unei societăți cu vederi parte înguste parte jonsice. Măne ca Parthenia, un tip al femeii ce înconvoaie cerbicia mândră a celui mai crunt bărbat prin farmecul nespul al finței ei; poimăne ca Deborah, desfășurându-ne peripectivile furtunoase ale unui amor nebun, jignit în puritatea sa și nenorocit; apoi ca Margaretta, frăpându-ne cu noblețea uicigătoare de sine a unei femei ce prin amor curat din decadență s'a ridicat și se jertfește pe sine pentru a salva pe alții, cari țin la cinstea convențională a

societății; în fine ca Hero ni-a stors lacrimi de emoțiune prin profunditatea durerii unui curat dar imposibil amor... Eată felul prin care această aeriană regină a introdus sclavagiul în — durere — prea scurta ei stăpânire.

Buchete cununi de laur, coșuri de flori și un corn de argint, aceste au fost omagiile cu cari am onorat-o pentru lanțurile de aur ale blândului ei sclavagiului.

Inspirație prea poetică, acum observ, că nu se potrivește cu chemarea unui raportor. Ea te împedecă de a intra în detalii de fapte concrete, cu toate-că aceste sânt terenul de muncă al unui raportor conștient. Ear eu vreau să fiu conștient.

Deci afară din Parnass! Raportorii de ziare numai de departe din vale pot să privească la cele-ce se petrec în poeticele sale palate!... Poezie dragă, adio, adio!..

Proză.

Vineri, 3/15 Martie, Românii din Brașov au sărbătorit pe distinsa noastră artistă „cinstindu-se astfel și pe sine“ vorba lui nenea Diamandi, cu un banchet.

Punct la 8 ore seara a sosit artista sărbătorită condusă de dl Diamandi Manole, în societatea doamnei Kertsch, care a avut amabilitatea de a pune saloanele sale ospitaliare la dispoziția d-șoarei Bărsescu pentru timpul patercerii ei aci.

Tarafe de lăutari a lui Iancu Gălușcă reînnoară tocmai din Rusia, înțonă „Deșteaptă-te-Române“, ear publicul ales, 50 de persoane, domni și dame, erupseră în urări entusiaste. După-ce toți cei de față ti fură prezentați, d-șoara Bărsescu își ocupă locul de onoare.

Banchetul a succedat splendid.

Menu.

Bouillon russe.
Sterlets du Danube, sauce tartare.
Boeuf à l'anglaise, pommes sautées.
Cotelettes aux pois verts (emblème tricolore).
Turtas la la Moscon.
Jardinettes, dessert.
Fromage des Alpes Transsilvaniennes.
Café.
Glacé à l'Ananas.
Vins blancs. Vin de Bourgogne.

Toastul festiv l-a rostit dl director gimnazial Virgil Onițiu. Eată acest toast după cum l'am putut reconstitua din notițele fugitive ce mi-am luat:

„Domnilor și Doamnelor!

„Stăm cu toții sub emoțiunea adâncă a serilor pretrecute, sub farmecul uimitor al unei puteri artistice de întâiul rang. Nimic mai firesc decât această emoțiune și uimire!

„Artiști, domnilor și doamnelor, sânt aleși între cei aleși, ei sânt regii omenirii.

„Sufletul artistului este oglinda lumii, care are capabilitatea de a răsfrațe imaginile noastre ale tuturor, — dar nu numai atât, sufletul artistului este o oglindă, în care lumea apare mai perfectă, mai adevărată decât chiar realitatea. Subiectele, pe care le tratează un poet sau un pictor în opera sa, sânt scoase din realitatea, în care trăim, — dar noi milioanele de muritori de rind nu am avut conștientă adevărului aceluia, pe care numai răsfraț prin spiritul-ogindă al artiștilor îl observăm. Toți am admirat în repetite rânduri splendoarea lunii a tot stăpânitoare

Vorbiam, vorbiam aproape fără contenire și mi-se părea că nu sânt eu acela care din mine glăsuștea, că tolazurile gândirii și valurile cuvântării de aiurea se coboară, minate în al meu suflet de caldă adiere, ce pornia dela d-ta spre mine. Și d-ta la auzul acestor cuvinte plecai capul, cum îl pleacă acela, ce v-este să primească lovitura rîului coboritor, ridicai din când în când ochii spre mine cu evlavie fecioarei, care la Maica Născătoare se închină atât de mari ca-și-când ar fi voit să faci intrare în suflet gândurilor ce sburau deasupra cuvintelor mele; deveniai pentru o clipă palidă la față, ca-și-când sângele s'ar fi grămadit cu totul în adâncul pieptului, dar numai pentru a țigui îndată mai puternic în vine și a acoperi gâtul, obrații și fruntea d-tale cu adâncă rumeneală; și dacă rostiai ici-colea un cuvânt el părea a înoda gândurile mele gonitoare, a fi capătul din urmă al gândurilor pogoritoare și capătul dintâi al gândurilor, ce se urcau.

Nu știu cât o fi dăinuit aceasta, dar mie mi-se părea veac, un veac de adâncă îndestulare sufletească. Vedeam par'că cugetul meu așezat deasupra frunții d-tale și auziam par'că inima d-tale bătând la grățiile pieptului meu. Și când apoi, departându-mă, mă uitam îndărăt, te văzui înaintând încet și cu fruntea plecată, ca-și-când ti-ar fi capul apăsat de o grea povară, pe când eu mă simțiam ca deșteptat la o nouă viață, puternic ca nici o altă-dată, înălțat în al meu suflet; mai luminat în a mea minte, mai ferbinte în a mea simțire, mai hotărât în a mea voință.

(Va urma.)

În timp de noapte, dar această imagine a trebuit să o vedem în spiritul-ogindă al lui M. Eminescu, pentru-ca luna palidă să ni-se pară „blondă regină“, care își „vizitează sumbrele ei palate“, atunci când trece din nor în nor pe firmament. Lumea noastră astfel prin intermedierea artistului a devenit mai splendidă, mai perfectă în ochii nostri, decât cum este într-adevăr.

„Eată de ce ne uimesc, de ce ne emoționează artiștii! Ei ne fac să vedem mai clar, să înțelegem mai temeinic viața lumii și astfel ne cresc, ne nobilitează, ne ridică în sferele eterice ale imaterialității.

Emoționați și nobilitați ne-am strâns aici în giurul distinsului nostru oaspe, al d-șoarei Agata Bărsescu! Căci cine ar fi dintre aceia care au văzut-o pe dînsa în templul Thalei, fie ca Agata, fie ca Deborah sau Margaretta. zic, cine e, care se nu simță, că a eșit mai luminat, mai gânditor, mai înțelegător al lumii și al problemelor ei felurite, după-ce a văzut părți din lumea reală atât de măiestru obiectivate prin spiritul-ogindă al sărbătoritei noastre artiste.

„Are deci festivitatea noastră de azi în prima linie un caracter solemn, în care prăznuim puterea educativă a artei și pe domnișoara Agata Bărsescu, ca pe celebra artistă, care ne-a nobilitat prin geniul ei inimile, ne-a luminat mintea și ne-a ridicat în sferele vieții imateriale.

„Dar are seara aceasta și un alt caracter, un caracter național. Emoțiunea noastră crește prin mândria națională, fiindcă vedem, că o fiică a neamului nostru este, care cu atâta genialitate, cu atât foc sacru și atât avânt împlinește misiunea înaltă a artei în lumea mare a cultului apus.

„Noi toți ca fiii aceluiași popor, domnilor și doamnelor, avem imprimat în inima și în sufletul nostru ceva din acel tip general etnic, prin care națiunea română se distinge de alte națiuni. Unul un dram de duioșie, altul un grăunte de humor, al treilea de sentimentalitate și așa mai departe. Sânt însă indivizi rari, copii născuți cu stea în frunte, cum zice poporul nostru poet, în care puterea creatoare a naturii concentrează în chintesență un resumat întreg de caracter etnic, în care vezi individualizată o însușire națională a întregului popor. Așa o fiică cu stea în frunte a neamului românesc ved eu în distinsul nostru oaspe, d-șoara Bărsescu, în sufletul căreia

„mi-se pare a vedea cristalizată ca într-un diamant clar și strălucitor, apanagiul nostru național, durerea. Apanagiul acesta, pe care l-au purtat o sută de generațiuni românești în piepturile lor asuprite, nedreptățite, călcate de restriștea alor 18 secol de suferință, apanagiul acesta, care a devenit o trăsătură caracteristică a firi noastre românești, îl ved manifestându-se în toată forța lui covârșitoare și sguduitoare în arta ei. Durerea profundă a eroinelor tragice, pe care le-a creat sau regeerat d-șoara Bărsescu prin profunditatea durerii sale artistice, este o perlă scumpă a durerii neamului românesc, din care ea face parte și din care imi pare a fi fost aleasă anume, pentru a întrupa în mod artistic durerea.

„Eată de ce ziceam, că festivitatea de azi are și un caracter național. Omagiile de iubire ce le aducem sânt nu numai cele adresate celebrei artiste, ci acele aduse distinselor fice a națiunii române.

„Și dacă este să împlor puterea protectoare a providenței, o fac pentru a o ruga, să-i deie sufletului ei cuvenita pace și nealteratul senin pentru-ca ridicându-se la înălțimi tot mai eterice în splendida ei carieră, să înalte mereu cinstea și numele neamului românesc“.

După-ce s'au liniștit ovațiunile aduse d-șoarei Bărsescu de masa întreagă, s'a ridicat dl profesor Andreiu Bărsan surprinzând în modul cel mai emoționant pe artista cu o poezie ocațională, tipărită pe foi volante, din care și-a luat fiecare de suvenire câte un exemplar.

O furtună de aplauze și urări se ridică la adresa simpaticei artiste, care cu voce tremurătoare multumiri pentru însușita primire, ce i-a pregătit societatea română din Brașov.

A mai vorbit dl A. Murășan, salutând pe celebra artistă pentru intențiunea de a-și alege Brașovul ca loc de recreațiune în viitor și destăinuind faptul îmbucurător, că d-șoara Agata Bărsescu are de cuget să-și zidească o vilă în Brașov. O bucurie frenetică întimpină această știre, pe care d-șoara Bărsescu se grăbi a o confirma cu multă părere de bine.

Nenea Diamandi (să mă ierte dacă-i zic așa, dar mi-se pare că sânt totdeauna mai aproape de inima lui caldă și tineră, dacă-i zice „nenea“, decât clișeuul rece „domnul“), așadar nenea Diamandi a vorbit pentru femeia română, al cărui geniu se ogindă și în arta d-șoarei Bărsescu.

Părintele protopop V. Voina a accentuat puterea stăpânitoare, care este în firea femeii, cu toate-că logica și rațiunea s'ar teamă de bărbat, arătând că această putere „cu care d-șoara Bărsescu ni-a lăsat în stăpânire inimile noastre, ale administratorilor ei.

Pe la 11 ore se ridică masa și se cinse un joc, la care și d-șoara Bărsescu cu toată inima parte.

Era aproape de 2 ore, când ne-am părțit, la sunetele marșului eroic „Deșteaptă-te-Române“ întru nesfârșite urale la adresa de simpaticei artiste.

O vorbă ne era pe buze la toți, o vorbă pe care Românii din Brașov au și imprimat cu litere de aur pe panglicile-tricolor ale nunei de laur, ce li-s'a dat Sâmbătă în seara de adio:

La revedere!

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI“.

Oradea-mare, 4/16 Martie

(Sinodul protopopesc or. român din Oradea-mare.) La 27 Februarie v. a. c. s'a ținut în localitatea școalei, sinodul protopopesc al tractului Oradea-mare.

Membrii s'au adunat în număr de punzător, astfel protopopul Toma Păcală, putut țină cuvântul de deschidere aplaudat cu: să trăiască.

Protopopul și-a citit raportul de stare a protopopiatului în decursul anului 1894 care s'a și luat la plăcută cunoștință din partea celor prezenți.

A urmat apoi raportul episcopiei de stare a fondului protopopesc citit prin carul Dr. Florian Duma, acela fiind în ordine corect, episcopiei s'a dat absolut pe lărg exprimarea mulțumitei.

Notez și propunerea ce s'a făcut în vînta examenului de calificățiune preoțască, anume: sinodul protopopesc în unanimitate pînde a se recăștiga dreptul legal al vîntului consistor eparchial din Oradea-mare, aceasta, prin comisiune aleasă din sinul său să poată examina și mai nainte pe clericii din Bihor aparținători aceluia district. În această cauză să fie recercate și celelalte protopopiate din districtul consistorului, dan, ca împreună să remonstreze la vîntul bilul sinod eparchial ce se va țină în Duna neca Tomei din acest an.

Propunerea a fost motivată cu următoarele:

Consistorul eparchial din Oradea-mare nu a fost și nici nu este subordonat celui din Arad, ci coordinat, a avut acel drept și mai nainte până la anul 1887 și după lege lui și compete. A avut în fruntea sa și atîta bărbați distinși, care au examinat pe vrednicul de pomenire Atanasie Tuducescu, pe Vasile Mangra și alții mulți — azi adevărați apostoli ai bisericii și neamului nostru.

Clericii din Bihor cu privilegiul supuneri la examenul de calificățiune de multe ori sânt preterați din partea comisiei examinatoare — dovadă examenul din luna Februarie anul curent.

Clericii din Bihor — în genere luând — sânt săraci și expuși la spese enorme cu lătorile spre Arad, ear dacă sânt reținuți dala examen, D-zeu sfântul știe când poate ajunge la bani ca să se supună din nou examenului.

Cum sânt tratați clericii noștri absolut venți la examenul de calificățiune preoțască poate servi ca document examenul ținut în luna lui Februarie a. c., la care, d-zeu, Preasfătia Sa domnul episcop Ioan Mețian nu s'a prezentat.

La acest examen a excelat cu deosebire dl Augustin Hamsea, director și protopopul mișoarei Dr. Traian Puticiu; acești domni în loc să voacă fericirea celor admiși la examen, au folosit astfel de întrebări, că aceia să fie nimiciți — pentru-că era admiși la examen și ierodiaconul Nicolau Diamandi — altcum nu se poate explica, pentru-ce directorul Hamsea a zis unuia și altuia să se retragă dala examen deoarece-acum nu pot să fie calificați pentru clasa primă.

Toate acestea s'au întemplat dar pentru persoana ierodiaconului Nicolau Diamandi din Oradea-mare — aspirant la protopopiatul Tină, cei — pe care nu era iertat comisiei să califica pentru clasa I.

În prevedere să fie însă atât Preasfătia Sale dlui episcop diecesan cât și Venerabilului Consistor din Oradea-mare, că ierodiaconul Nicolau Diamandi este la suflet alegătorilor din tractul Tină, el are toate pregătirile ce se recer la protopopie.

Deci ori-ce sforțare în alt sens, va rămâne zadarnică, deoarece-precum majoritatea absolută a clerului așa și a mirenilor este hotărâtă a duce lupta până în sfârșit contra tuturor acelor, care s'ar nevoi, a-i despoia de votul conștienței lor, basat pe constituțiunea noastră bisericască.

Am scris acestea pentru-ca să se delecture relele, care din zi în zi se pun la cale spre detrimentul bisericii și al neamului nostru, apoi închei dorind și zicînd: „Față de Doamne arat-o peste robii tăi întru înălțarea dragății tale“.

Un credincios al bisericii

stui zid stătea d-ta. Ochiul d-tale schinteau de bucurie, obrații d-tale ardeau de plăcere, gura d-tale se deschidea mereu în hohote de ris, întreaga d-tale făptura se încovoia par'că după o nespășă fericire, ce părea că ai găsit-o aici. Cu un cuvânt: mi-se părea că erai ca în apele d-tale, că ascultai, că privești, că iai parte cu dragă inimă la toate câte se petrec în giurul d-tale, ce ele te însuflețesc și sânt însuflețite de d-ta, că ființa d-tale se mlădie după aceea, că eu trebuia să numesc prostie și pentru d-ta părea a fi datător de viață și de însuflețire.

Și aceasta mă umplea nu de mirare, ci de uimire. Ca' acel biet creștin stăteam și eu și ziceam: Ce se potrivește acest chip de fecioară cu prostia, care sbiară împregiurul ei? Ce se potrivește credința, cu care te-ai hrănit tu de tăția ani cu aceea, ce ti-e dat să vezi aici? Sau nu credeai tu, că sufletul de fecioară prostia nu o primește; că căldura ce din al ei suflet isvorește asupra prostiei nu se revarsă; că numai covârșitoare cugetare în acest suflet urme să sepe poate; că schinteia ce din acest suflet pornește, sufletul din adânc îl trezește? Și nu vezi tu aici o fecioară, a cărei suflet prostia cu drag o primește și primindu-o cu pară se aprinde, și la al cărei căldură prostia se fîncește o dată trezită în bunăvoință se mișcă? Le vezi aceste și mai poți crede, ce ai crezut odată, sau dacă le crezi încă, te mai poți îndoi, că chipul acestei fecioare nu te înșală? Sau, tinăra fată, ce te-a pus în uimire, n'are suflet, sau credință, ce ai dus-o în cămă de-alungul vieții na este adevărată.

Dar nici dreptcredinciosul stălcit de

drum, nu se înecase la mal, nu se dăduse în lături de vuetul și de ghionțurile poporului prin care trebu să răsbătă și nici eu în uimirea mea nu mă zăpăcisem cu totul în fața nostimei pedeci, ce mi-se puse în cale. El întra în biserică, nu mai vedea gloata păgână ce-l întimpinase, și surda urmă a vuetului de afară părea aici ca un cântec depărtat întru mărirea Domnului.

Cuprins de liniștea sfântă a capîștei de credință, bietul creștin putea să-și verse aleanul, ce-l ardea în suflet și să soarbă nădejde mângăitoare pentru sine și pentru ai sei.

Ajunsem și eu așadar în apropierea d-tale. Ce stranie schimbare.

Nu mai era nici urmă a celor-ce se îndesau mai nainte cu atîta sgomot. Nu știu se dăduseră ei în lături, dispăruseră ei cu totul — nu-i vedeam și nu-i auziam.

Simțiam numai o caldă adiere, care venia asupra mea, plecând dela făptura d-tale. Și cu cât ea mă învluia mai tare, simțiam par'că că trupul meu crește, că capul meu devine mai mare, și umerii mei mai tari, pentru a purta mai bine greutatea capului. Mă treziam deodată cu un belșug de gânduri, care se sbăteau toate ca valurile mării întăritate, dar pe care le stăpâniam cu tăria cărmaciului albit între valuri.

Și aceste gânduri, cărora le făceam rînd pe rînd eșire, se schimbau eșind din a mea gură într-o bogăție amietoare de cuvinte, de cuvinte pe care le înțelegeam, dar de care mă minunam cu toate aceste, fiindcă mi-se părea că nu sânt ale mele.



Marca de fabrică.

SPIRT GALLIC
(Franzbranntwein)

al
apotecarului VERTES,
este la întrebuintare cel mai
cu efect,

și în urmarea absolutei sale cură-
țenii cel mai apt precum din afară
așa și din lăuntru spre întrebuintare.
Este întrebuintat cu mare succes la
podagră, reumatism, rețeli, dureri
în toate membrele, dureri de cap,
dinti și nervi, la paralizări, scri-
teli, plăcut mijloc recortor pe drum și a. Veritabil numai
cu marca de fabrică alăturată. 1 sticlă 50 cr. și 1 fl. 5 sticle
mari franco.

Se capătă direct de la L. VERTES, apotecă „La Vultur”
în Lugos (Bănat), nr. 310, precum și din depozitul farmacist,
droguerie și dela comercianți de speceie.

Depozit capital în Viena: Alte k. k. Feldapothekes,
Stefansplatz; Budapesta la dl. J. de Török, farmacist,
Király-utca nr. 8. În provincie la farmaciștii următori:

Arad: Ring Lajos, Rozsnyai
M., Földes Kelemen, Vojtek és
Weisz, drog., Becherecul-
mare: Kovács S., Braşov:
Roth Viktor, Jikelius F., Kug-
ler Ed., Klein V., Cluj: Palóczy
Lajos, Csaba: Réthy Béla,
Czegled: Zalai Ede, Debre-
czen: D. Rothschoeck V. E.,
Tóth Béla, Mihalovits István,
Marosvásárhely: Dr. Bernády
G., Benő B., Parl., Mediaş:
Buresc J., Noerichiu: Binder
A., Oradea-mare: Wachsmann
A., droguist, Răşinari: Sigerus,
Sibiu: Molnár, Fuchs L., Mis-
selbacher J. B., comere., Sighi-
şoara: Lingner A. W., Szat-
már: Literay Elek, Szeged
Vajda Imre & comp. droguisti:
Tisza-Ujlak: Royko Viktor,
Timişoara: Krayer József, dro-
guist, C. Jahnér, apoth., Ver-
secz: Müller Oszkár. etc. -

Institutul Tipografic în Sibiu

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”

- Pădureanca.** Novela de Ioan Sla-
vici, 12 coale tip., broş., elegant. Un
exemplar cu preţul redus dela 40 cr.
sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-
Poni. Un exemplar 8 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost şi nu va fi.** Poveste de
I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 6
bani.
- Pipăruş Pătru.** Poveste de I. T.
Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală şi tândală.** Anecdota de
Silvestru Moldovan. Preţul unui exem-
plar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării şi jocuri de copii.** De P.
Ispirescu, culegător-tipograf. Un exem-
plar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima
al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau
16 bani.
- Colăcăritul.** Obiceiurile ţăranilor ro-
mâni la nuntă, de Benedict Viciu. Un
exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Flica a nouă mame.** Poveste de
Silvestru Moldovan. Un exemplar 14
cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Sil-
vestru Moldovan. Un exemplar 3 cr.
sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-
Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru
Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau
16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legendă popo-
rală din giurul Năşedului. De George
Coşbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Bojena Némcová,** tra-
dusă din limba boemă de Prof. Dr. Ur-
ban Iarník. Un exemplar cu preţul
redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau
1 leu 20 bani.
- Vlad şi Catrina.** Poveste de Gr.
Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr.
sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări şi
răspunsuri, frământări de limbă, adu-
nate de Gr. Sima al lui Ión. Un
exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George
Coşbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldăruşa cu trei picioare.** Po-
veste franţoească de Eleonora Tănă-
sescu, după A. Genevray. Un exem-
plar 8 cr. sau 16 bani.
- Genuştoea.** Poveste de I. T. Mera.
Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un peştor îndărătnic.** Novela de
Björnsterne Björnson. (1856).
Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din
novelele californiene ale lui Bret Harte.
Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui An-
dersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George
Coşbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae
Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George
Coşbuc. Un exemplar 10 cr. sau
20 bani.
- Taina unei vieţi.** De Björnst-
jerne Björnson. (1869). Un exem-
plar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae
Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de
Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau
20 bani.
- Sgârcoitul.** Comedie de Molière.
Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proştilor.** Poveste de Sil-
vestru Moldovan. Un exemplar 5 cr.
sau 10 bani.
- Nusciul-împărat.** Poveste din popor
de „Mărgineanul”. Un exemplar 12
cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă şi peana ei
aleasă.** Poveste din popor de „Mărgi-
neanul”. Un exemplar 12 cr. sau
24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George
Coşbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10
bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul
Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr.
sau 24 bani.
- Un idil în Roşeni.** Novela de Bret
Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba Iadului.** Poveste în versuri
de Ioan Moţa. Un exemplar 8 cr. sau
16 bani.
- Princesa fermecată.** Poveste în ver-
suri de P. Dulfu. Un exemplar 10
cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în ver-
suri de Ioan Moţa. Un exemplar 12
cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moţa
Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio
Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau
24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3
acte de Carlo Goldoni. Tradus de
Domnişoarele Al. şi Luc. I. Romanescu.
Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul şi cei trei feciori.** Po-
veste de Ioan Moţa. Un exemplar 16
cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un
exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Busalin păcurarul.** Poveste de Ni-
colae Trimbiţioniu. Un exemplar 22
cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte
de Alexandru Parodi. Tradusă de I.
L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau
48 bani.
- Clara Miloi.** Novela de I. Turghenev
Traducere din limba rusă de Enea
Hodoş. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor şi preste tot
vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Institut tipografic în Sibiu.

A eşit de sub tipar şi se află de vânzare la Institutul
Tipografic în Sibiu

MEMORIALUL

arhiepiscopului şi metropolitului

Andrei baron de Şaguna

sau

luptele naţionale-politice ale Românilor

1846—1873

de

NICOLAE POPEA,

archimandrit-vicar arhiepiscopesc.

Tomul I.

Preţul 1 fl. 30 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1894.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren socializat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren socializat		Tren de persoane	Tren socializat	Tren de persoane	Tren de persoane
10.00	8.05	2.50	6.00	2.15	pl. Viena	sos.	3.00	1.55	1.55
8.25	2.10	6.25	9.05	9.15	Budapesta	↑	5.50	7.25	7.00
11.24	4.07	6.25	9.05	11.12	Szolnok	↑	2.80	5.28	3.50
1.55	5.46	9.29	11.38	12.50	P. tadyány	↑	12.06	3.46	1.21
3.46	7.08		1.50	2.12	Oradea-mare	pl.	2.25	11.04	8.43
4.00	7.15	12.05	2.24	2.19	Mező-Telek	sos.	2.18	10.44	8.38
4.39	7.49	1.02	3.08	2.49	Rév	↑	1.62	10.07	8.13
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	Bratca	↑	1.26	9.30	7.47
5.45		2.50	4.07		Ciucia	↑		9.10	10.18
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	Huedin	↑	5.40	12.47	8.31
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	Ghirbău	↑	4.52	12.17	7.58
8.06		6.13	6.24		Cluj	pl.	2.55	6.53	8.00
8.32	10.37	7.03	6.59	5.55	Apahida	sos.	2.00	6.14	5.25
8.49	11.10		8.40	6.11	Ghiria	↑	11.01	6.14	5.25
9.06	11.32		9.06	6.27	Cucerdea	↑	10.45	5.45	4.48
10.08	12.50		10.40	7.27	Uioara	↑		5.18	4.28
10.37	1.25		11.25	7.50	Vintul-de-sus	↑	9.28	3.53	3.00
10.59	1.43		11.54		Aind	↑	8.58	2.48	2.00
11.07	1.52		12.04		Teiuş	pl.	8.28	2.40	1.51
11.31	2.18		12.34	8.17	Crăciunel	↑	2.11	1.23	4.31
11.45	2.40		1.00	8.38	Blaj	↑	8.06	1.45	4.25
12.25			1.40	8.38	Micăsasa	pl.	7.59	1.10	12.54
12.50			2.17		Copsa-mică	sos.		1.10	2.49
1.04			2.35	9.09	Mediaş	↑		12.39	2.27
1.35			3.14		Elisabotopol	↑	7.30	12.24	2.13
1.50			3.34	9.42	Sighişoara	↑		11.48	1.89
2.13			3.49	9.44	Agostonfalva	↑	6.56	11.29	1.18
2.32			4.11	9.59	Apatia	pl.	6.54	11.14	1.01
3.04			4.48	10.22	Földoara	sos.	6.41	10.55	12.46
3.39			5.27	10.51	Braşov	↑	6.20	10.21	12.16
4.01			6.10	11.12	Timiş	↑	5.58	9.42	11.39
5.08			7.50	12.26	Predeal	↑	5.38	9.13	11.17
6.26			8.30	12.58	Bucureşti	pl.	4.27	7.45	10.02
6.40			9.08	1.16			3.57	7.01	9.22
7.16			9.38	1.34			3.16	6.35	8.57
8.00			10.25	2.09			2.48	5.08	8.28
				2.19			7.01	2.18	7.43
				3.01			6.00	1.42	7.01
				3.31			5.00	1.12	9.30
				9.15			7.45		8.50
Murş-Ludoş-Bistriţa									
	4.00	9.10	4.20		Murş-Ludoş	↑	6.46	7.21	
	7.07	1.01			Ţăgu-Budastel	↑		4.16	
	9.59	4.55			Bistriţa	↑		1.16	
Sibiu Cîsnădie.									
		5.30	2.20		Sibiu	↑	7.10	8.54	
		6.06	2.56		Cîsnădie	↑	6.36	8.20	

Budapesta, gara de vest — Ruşava — Vercerova										
Orient. Expres	Tren de persoane	Tren socializat	Tren de persoane	Tren socializat		Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Expres	Tren socializat	Tren de persoane
8.36	11.00	9.00	9.15	4.00	pl. Viena	sos.	6.50		7.20	7.05
Vineri					Budapesta	sos.	6.30	10.20	2.10	1.25
1.30	8.30	2.25	7.00	10.00	Czegléd	pl.	4.19	8.21	12.11	8.25
circul. numal Sambta	10.30	3.41	9.21	11.15	Szeghedin	sos.	4.04	8.13	12.06	6.00
10.40	3.46	9.31	11.21	1.20	Timişoara	pl.	12.53	5.10	10.51	10.01
4.43	1.47	5.49	12.52				12.26	10.45	9.53	2.08
4.49	2.09	5.55	1.30				9.20	8.55	7.50	11.00
6.30	5.25	7.04	4.59							
6.47	6.15	8.02	5.52				8.28	7.18	8.49	7.42
	7.26	8.49	6.57				7.25	5.53	6.56	1.58
	8.21	9.23	7.42				6.48	5.10	6.28	12.58
	9.33	10.25	9.10				3.39	4.05	5.39	11.17
		11.16	10.22				4.35	3.21	4.40	8.07
			11.87				3.15			5.34
11.05		12.28	11.47				3.02	4.35	3.21	5.12
		12.39	11.59				2.46		3.08	4.49
		12.56	12.16				2.25	4.05	2.51	4.10
11.31		1.11	1.10				1.09	3.49	2.19	
11.37		1.20	1.19				1.00	3.40	2.10	
11.45		1.40	6.25				11.25	7.10	5.50	
10.55								Dumin.		
Budapesta—Arad—Timişoara										
Tren mlt	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren socializat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren socializat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mlt
					pl. Viena	sos.				
					Budapesta	↑	7.35	1.20	6.30	
					Szolnok	pl.	4.18	11.15	2.45	9.30
					Arad	sos.	11.00	8.10	8.55	7.00
					Glogova	↑	10.46		8.44	6.47
					Győr	↑	10.25		8.20	6.18
					Padiş	↑	10.11		8.08	6.02
					Radna-Lipova	↑	9.58	7.29	7.56	5.47
					Conop	↑	9.25	7.24	7.24	5.09
					Bărzava	↑	9.09	7.07	7.07	4.50
					Soborşin	↑	8.21	6.38	6.26	4.00
					Zam	↑	7.45	6.07	5.49	
					Gurasada	↑	7.18		5.19	
					Ilia	↑	7.08	5.44	5.08	
					Braniştea	↑	6.44		4.42	
					Deva	↑	6.20	5.17	4.16	11.32
					Simeria (Piski)	↑	6.05	5.05	3.59	11.16
					Orăştie	↑	5.09	4.40	3.18	10.37
					Jibot	↑	4.44		2.56	9.39
					Vintul-de-jos	↑	4.22		2.32	9.12
					Alba-Iulia	↑	4.04	3.59	2.14	8.58
					Teiuş	pl.	3.19	3.36	1.35	8.55

Copsa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraş.									
2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copsa-mică	sos.	9.34	3.58	6.21	12.42
3.57	6.3	1.03	9.00	pl. Sibiu	sos.	8.11	2.20	5.11	10.58
4.19	7.01	1.25	9.26	pl. Avrig	sos.	7.44	1.50	4.49	10.26
4.38	7.28	1.46		pl. Făgăraş	sos.	7.28			8.33
6.16	8.42	3.31	6.08			6.02			6.54
8.42						3.28			4.00
Cucerdea—Oşorhei—Reghin—Săş.									
2.20	8.10	3.11	8.54	pl. Cucerdea	sos.	7.41	2.56	8.31	1.18
3.14	8.51	3.53	9.39	pl. Oşorhei	pl.	7.03	1.58	7.43	12.32
5.07	10.27	5.26	11.11	pl. Reghin	sos.	5.30	12.25	5.50	10.35
5.50	10.42	5.36				5.18	9.35	5.05	
7.25	12.15	7.15				3.50	8.00	3.22	
Ghiş—Turda									
7.33	11.00	4.00	10.17	pl. Ghiş	↑	5.10	10.30	3.30	9.12
7.58	11.20	4.20	10.37	pl. Turda	↑	4.50	10.10	3.10	8.52
Sighişoara—Odorhei									
	3.56	11.08		pl. Sighişoara	↑	9.51	5.32		
	6.34	1.50		pl. Odorhei	↑	7.20	3.00		
Simeria (Piski)—Petroşeni—Lupeni									
6.10	11.25	4.20		pl. Simeria	sos.	10.33	3.24	8.47	
7.31	12.45	6.03		pl. Petroşeni	pl.	9.06	2.03	7.31	
9.55	3.40	9.05		pl. Vulcan	sos.	6.10	11.25	5.25	
5.15	10.15	4.05		pl. Lupeni	pl.	9.48	4.54	8.31	
6.20	11.27	5.10				8.57	3.56	7.47	
6.40	11.50	5.30				8.25	3.21	7.10	
Simeria (Piski)—Hunedoara									
6.15	11.35	4.25	9.43	pl. Simeria	↑	5.35	10.25	3.10	
6.38	11.54	4.48	10.01	pl. Hunedoara	↑	5.09	10.05	2.54	
7.18	12.20	5.28	10.25			4.45	9.38	2.30	
Braşov—Zernesol									
8.35	4.55	9.10		pl. Braşov	↑	7.36	1.44	8.31	
10.25	6.36	10.30		pl. Zernesol	↑	6.06	10.20	7.20	
Braşov—Chezdi—Oşorhei									
4.50	8.50	3.10		pl. Braşov	sos.	8.19	1.50	1.20	
5.36	9.38	3.43		pl. Prejmer	↑	7.41	1.20	6.42	
6.49	10.46	4.35		pl. Sepsi-S-Georgiu	↑	6.35	12.29	5.36	
8.33	12.40	5.55		pl. Covasna	↑	4.55	11.13	3.51	
9.19	1.26	6.32		pl. Kezdi-Osorh.	pl.	4.00	10.30	2.45	
Arad—Timişoara									
6.20	11.35	5.00		pl. Arad	↑	10.43	3.44	10.55	
7.03	12.52	6.14		pl. Vinga	↑	9.42	2.40	10.11	
8.01	2.10	7.39		pl. Timişoara	↑	8.20	1.12	9.10	

Nota: Oarele înscrise în stânga staţiunilor sînt a se citi de sus în jos, cele înscrise în dreapta staţiunilor sînt a se citi de jos în sus.